

Fun with Collection 2012 彫刻の魅力を探る

Fun with Collection 2012: Finding the Fascination of Sculpture

会期：2012年11月3日-2013年1月27日

主催：国立西洋美術館

協力：東京藝術大学/西洋美術振興財団

Duration: 3 November 2012 - 27 January 2013

Organizer: National Museum of Western Art

In cooperation with: Tokyo University of the Arts / Western Art Foundation



今年のファン・ウィズ・コレクションは、企画展「手の痕跡—国立西洋美術館所蔵作品を中心としたロダンとブールデルの彫刻と素描」に関連して、彫刻の技法を紹介することで、彫刻作品の鑑賞における視点の広がりを提供することを目的とした。

ロダンやブールデルは、モデルの表情や躍動感を、粘土の像に表現すると、それを石膏の型に移して保管する。そして、注文に応じてそれらを鋳造所でブロンズに置き換えたり、職人を使って大理石に彫らせたりして完成作品とした。このように、複数の工程を経て完成に至る作品には、多くの職人が関わり、多様な技法が駆使されている。

そこで、東京藝術大学彫刻科研究室内の協力のもと、ロダンと同様に、まず粘土による女性の頭部を制作し、それを石膏、テラコッタ、ブロンズ、大理石という異なる素材に移し替える作業を行なった。これら複数の頭部像とともに、技法、道具、素材などを紹介する展示を構成した。それらは、ロダンやブールデルが採用した技法や道具そのものではないが、基本となる考えや方法は同じである。

展示は、「手の痕跡」展との関連性を考慮して、同じ会場内にある地下3階の展示室で行なった。まず、導入部に原型となる粘土の頭部像と、それを基にテラコッタ、ブロンズ、大理石の3つの素材に置き換えた頭部像を並置した。原型は雌型をつくるにあたり、壊してしまうことが多いが、今回は、異なる素材に置き換えた作品と比較対照できるように壊さずに残して展示した。続いて、粘土像の原型制作とその雌型を使用して石膏やテラコッタに置き換えるまでを紹介する塑造のコーナー、雌型で複製した石膏原型を基に大理石の像に置き換える石彫のコーナー、雌型で複製した蠟原型からブロンズに置き換える鋳造のコーナーを置き、最後に、映像コーナーでこれらすべての工程を記録したDVDを放映した。

展示に関連して2種類の雌型を使った創作プログラムを実施した。ひとつは、木の板を彫った窪みに溶かした錫を流し込んで造るメダル。もうひとつは型取り材を使ってとった手型に石膏を流し込んで造

る立体の手形である。また、ロダンの作品制作の具体的な方法に焦点をあてたレクチャーも行なった。さらに、今回は、同時期に開催したファン・デーでも「手の痕跡」と本展を活用して多様なプログラムを実施したことで、より多くの人々に彫刻を楽しんでもらう機会を提供することができた。

今回の展示を通じて、具体的な制作方法に対する来館者の興味を喚起すると同時に、頭部像の表情は技法や素材の違いによって変化することを示した。また、原型となる粘土像は作家自身の手による唯一のものであるが、それから型を起すことで、同じ像を複数制作できることや、それらは多くの職人の手と工程を経て完成することを伝えることができた。これは、来館者が感じている同じ彫刻が複数存在することへの疑問に答えることにもなったと思われる。本展は、普段は気に留めることのない彫刻の制作技法を知る機会を提供したことで、一般の来館者のみならず美術を専門とする教員からも彫刻を新たな視点から鑑賞することができたとの感想が寄せられた。

(寺島洋子)

企画協力：東京藝術大学美術学部彫刻科研究室、工芸科鋳金研究室、石材工房
会場設営：東京スタデオ



This year's Fun with Collection, "Finding the Fascination of Sculpture" was organized in tandem with the exhibition, "Traces of Hands — Sculpture and Drawings by Rodin and Bourdelle from the National Museum of Western Art, Tokyo." The program introduced sculptural methods and sought to offer a broader view of how to look at sculptures.

Rodin and Bourdelle would capture their models' expressions and sense of movement in a clay form, which was then cast in plaster for preservation. Based on specific commissions, the plaster cast was then rendered in bronze at a foundry or carved by his studio workers into a finished marble sculpture. Thus sculptures were created through a multi-step process, involving a number of different workers, and the effective use of diverse techniques.

Through the cooperation of the Sculpture Department of Tokyo University of the Arts, we first made a clay model of a female head, and then transferred that image into different materials, namely plaster, terracotta, bronze and marble. Using these heads, we created a display which introduced sculptural technique along with the tools and materials used. While these materials and techniques were not exactly those used by Rodin and Bourdelle, fundamentally they employed the same concepts and methods.

The exhibition was installed in the B3 level gallery, in the same area as the related "Traces of Hands" exhibition. First, the entrance featured the original clay head, set alongside the three heads made from that model in three different materials, namely terracotta, bronze and marble. When the mold is taken from the original form, normally the original form is destroyed, but in this instance the original form was preserved so it could be compared to the images created in other materials. The plaster corner display showed how an original clay image was made and plaster and terracotta forms were made from its mold. The carving corner showed how a marble image was carved using a plaster model. The casting corner showed how an example of a wax form made from a mold was transferred to bronze. And finally in the video corner, all of the processes were shown on a DVD.

Two types of studio programs were conducted in relationship to this display, with participants making their own works through the use of molds. The first program was the creation of a medallion by carving a wood panel, and then pouring molten tin into the carved depressions to form the medallion. The second program was the creation of a 3D hand form by pouring plaster into a mold of the participant's hand made of vegetable gelatin modeling clay and then removing the mold after it hardened. A lecture was also held that focused on the detailed methods used by Rodin in his sculptures. Besides these programs, this year's Fun Day offered several programs in conjunction with the "Traces of Hands" and the "Finding the Fascination of Sculpture" exhibitions, which gave all the more people an opportunity to enjoy sculpture.

The exhibition heightened visitor interest in the detailed production process, and also indicated how the expression of the resulting form could be changed by the use of different materials and methods. We were able to show that although the original clay figure is a singular item created by the artist's own hands, the same image can be re-created in numerous versions through the molds taken from the original figure, and this process was carried out by the hands of numerous workers and processes. These facts can also be seen as the answer to the question "Why some sculptures exist in numerous versions?" asked by many museum visitors. The exhibition provided visitors with an opportunity to learn about sculptural production methods, an area they would rarely notice, and thus not only general visitors but also art teachers indicated that the exhibition helped them find new ways of looking at sculpture.

(Yoko Terashima)

Planned with the Cooperation of Department of Sculpture/ Department of Metal Casting/ Stone Workshop, Toride Campus, Tokyo University of the Arts
Exhibition Design: Tokyo Studio